

NEAR

www.neargov.org

Единый регион Северо-Восточной Азии,
единое сообщество АРАССВА
The Hub of Exchange &
Cooperation in North East Asia

Working-level

Working-level

Workshop

Заседание на рабочем уровне АРАССВА-2014

2014. 5. 21 ~ 23

NEAR Working-level Workshop 2014

2014



Секретариат Ассоциации региональных
административных стран Северо-Восточной Азии
The Association of North East Asia Regional Governments

RUSSIAN

Заседание на рабочем уровне АРАССВА-2014

2014. 5. 21 ~ 23

NEAR Working-level Workshop 2014



Секретариат Ассоциации региональных
административных стран Северо-Восточной Азии
The Association of North East Asia Regional Governments



Содержание

□ Краткая информация	7
□ Основные мероприятия	8
□ Программа	9
□ Места размещения	10
▶ Приветственный ужин (общие положения)	10
▶ Приветственный ужин (VIP)	11
▶ Рабочее Заседание	12
□ Лекции и выступления	13
□ Список участников	14
▶ КНР	14
▶ РФ	14
▶ РК	15
▶ Япония	16
▶ Монголия	18
▶ Секретариат АРАССВА	19
□ Основные контакты	20
□ Экскурсия	21
□ Информация об основных службах	22



Заседание на рабочем уровне АРССВА-2014

□ Краткая информация

- Период : 21~23 мая 2014 г.
- Место : гостиница "Inter-Burgo EXCO", г.Тэгу и г.Андонг, РК
- Организатор : Секретариат АРССВА

- Основное содержание
 - Основная деятельность Секретариата АРССВА в 2014 г.
 - Специальная лекция на тему
«Поиск путей создания экономического сообщества СВА через развитие культурной общности»
 - Выступления членов-регионов о положительных примерах развития регионов
 - Информирование членов-регионов, предложения и дискуссия
 - Информирование о проведении 10-ой Генеральной Ассамблеи АРССВА в провинции Чолланам-до
 - Информирование о проведении Международного ЭКСПО биотехнологий в г.Осон-2014, провинция Чхунчхонбук-до РК
 - Осмотр храмов Тонгхваса и Пёнгсан, деревни Хахве

- Официальные языки мероприятия : русский, китайский, японский, корейский, монгольский

- Участники : 81 чел., 38 организаций, 5 стран (члены-регионы – 65, Секретариат -16)
Китай – 5 чел. от 3 организаций, Россия – 2 чел. от 1 организации, Япония – 8 чел. от 5 организаций,
Корея – 26 чел. от 14 организаций, Монголия 24 чел. от 13 организаций



□ Основные мероприятия

день 21 мая (ср.)

☞ *Приветственный ужин (18:00 ~ 22:00, «2 этаж», зал Экрина)*

- Меню: шведский стол

день 22 мая (чт.)

☞ *Рабочее заседание (09:20 ~ 14:50, «- 1 этаж», зал Блюберн)*

- 1 секция : Демонстрация рекламного ролика АРАССВА
Открытие мероприятия
Представление участников (09:20~10:00, 40 мин.)
- 2 секция : Специальная лекция
Доклады о положительном опыте развития регионов (10:00~14:50, 290мин.)
- 3 секция : Осмотр храма Донгхваса (15:40~16:40, 60 мин.)

☞ *Официальный ужин (18:00 ~ 20:00, «- 1 этаж», зал Блюберн)*

- Меню: блюда европейской кухни
- Регламент:
 - приветственное слово Заместителя генерального Секретаря
 - предложение приветствия представителей по странам
 - приветственный ужин
 - выступление
 - закрытие

день 23 мая (пт.)

☞ *Посещение деревни Хахве и конфуцианского храма Пёнган в Андонг (08:30~15:00)*

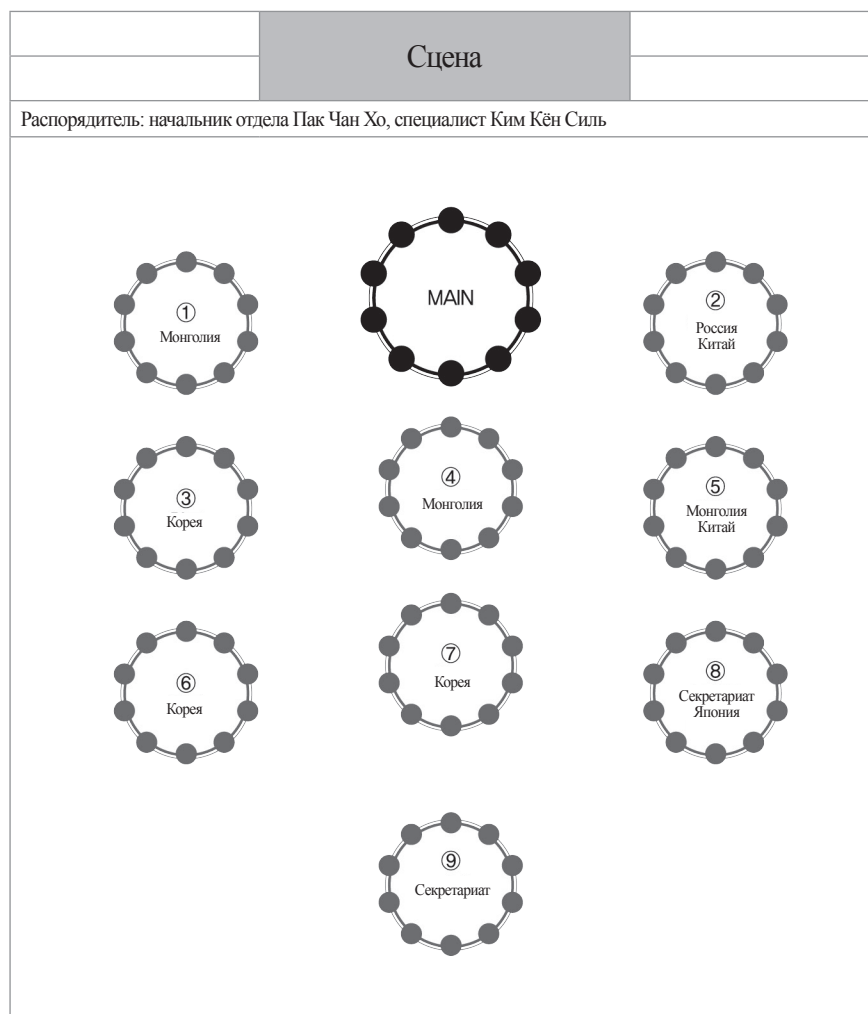
- Переезд: Тэгу→Андонг
- Обед: «Ок рю Джонг», Андонг
- Возвращение: Андонг→Тэгу

□ Программа мероприятия

Дата	Время	Содержание	Примечание
1 день	~ 18:00	Регистрация	1 день 21 мая (ср.)
21 мая (ср.)	18:00 ~ 22:00	Ужин	Отель, 2 эт. (Экрина)
2 день 22 мая (чт.)	07:00 ~ 08:30	01:30 Завтрак	2 день 22 мая (чт.)
	09:00 ~ 09:20	00:20 Регистрация	Отель, - 1 эт. (зал Блюберн)
	09:20 ~ 09:30	00:10 Демонстрация рекламного ролика АРАССВА	
	09:30 ~ 09:35	00:05 Открытие мероприятия и представление участников	ведущий
	09:35 ~ 09:40	00:05 Приветственная речь	Генеральный Секретарь
	09:40 ~ 10:00	00:20 Итоги деятельности Секретариата АРАССВА в 2013 году и планы работы на 2014 год	Начальник отдела планирования и общих дел Пак Чхан Хо
	10:00 ~ 11:00	00:60 Специальная лекция на тему: «Поиск путей создания экономического сообщества СВА через развитие культурной общности»	Профессор Университета Ёнбук Сон Бёнг Хе
	11:00 ~ 11:05	00:05 Групповая фотография	
	11:05 ~ 11:15	00:10 Кофе-брейк	
	11:15 ~ 12:05	00:50 Доклады о положительном опыте развития регионов	Члены-регионы
	12:05 ~ 13:30	01:25 Обед и перерыв	Отель, - 1 эт. (зал Айрис)
	13:30 ~ 13:50	00:20 Информационные сообщения членов-регионов и обмен предложениями	Члены-регионы
	13:50 ~ 14:20	00:30 Дискуссия	
	14:20 ~ 14:30	00:10 Информационное сообщение о Генеральной Ассамблее АРАССВА	Провинция Чолланам-до
	14:30 ~ 14:40	00:10 Информация о проведении Международного ЭКСПО биотехнологий в г.Осон – 2014	Чхунчхонбук-до
	14:40 ~ 14:50	00:10 Конференция по обмену между региональными правительствами РК-КНР-Японии	Провинция Кёнсанбук-до
	14:50 ~ 15:10	00:20 Перерыв	
	15:10 ~ 15:40	00:30 Переезд	
	15:40 ~ 16:40	01:00 Осмотр храма Донгхваса	Автобус
	16:40 ~ 17:10	00:30 Переезд	
	17:10 ~ 18:00	00:50 Отдых	Автобус
	18:00 ~ 20:00	02:00 Официальный ужин от имени заместителя Генерального Секретаря АРАССВА господина Ли Джонг Хван	Отель, - 1 эт. (зал Блюберн)
	20:00 ~	Свободное время	
3 день 23 мая (пт.)	07:00 ~ 08:30	01:30 Завтрак и выезд из отеля	3 день 23 мая (пт.)
	08:30 ~ 10:00	01:30 Трансфер «Тэгу→Андонг»	
	10:00 ~ 10:30	00:30 Осмотр конфуцианского храма Пёнган	
	10:30 ~ 10:50	00:20 Переезд	Автобус
	10:50 ~ 12:20	01:30 Посещение деревни Хахве	
	12:20 ~ 12:30	00:10 Переезд	Автобус
	12:30 ~ 13:30	01:00 Обед	«Ок рю Джонг», Андонг
	13:30 ~ 15:00	01:30 Трансфер «Андонг→Тэгу», отъезд участников	Монголия → отъезд из Андонга

Схема рассадки на приеме

□ Приветственный ужин (общие положения)

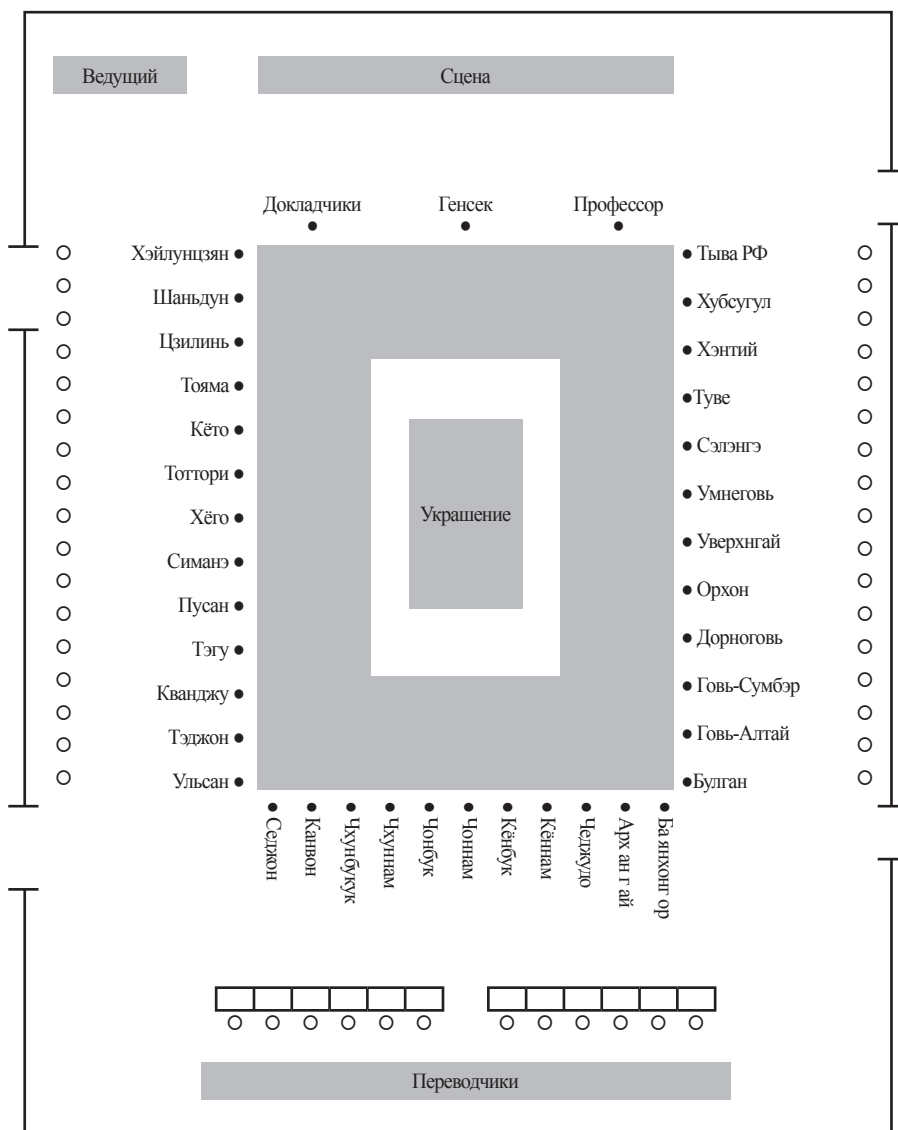


□ Приветственный ужин (VIP)





□ Схема рассадки во время заседания на рабочем уровне



Лекция и выступления

Раздел	Название лекции (выступления)	Страна	Организация	Ф.И.О	Должность
Секретариат АРАССВА	Основная деятельность Секретариата АРАССВА в 2014г.	РК	Секретариат АРАССВА	Пак Чан Хо	начальник отдела планирования и общих дел
Специальная лекция	Поиск путей создания экономического сообщества СВА через развитие культурной общности	РК	Университет Кёнбук	Сон Бен Хэ	Профессор
Выступления членов-регионов	Пример возрождения туристической зоны: термальные источники Тамацукури, г.Идзумо	Япония	Префектура Симанэ	Вакацуки Шиндзи	Начальник международного отдела культуры префектуры
	Стратегия Кванджу – креативного города, воплощающего ценности и дух своих жителей	РК	Кванджу РК	Ким Хун	Отдел международного сотрудничества
	Предложения, связанные с сотрудничеством в сфере обменов между членами АРАССВА	Монголия	Говь-Алтай аймак	Батсайхан	Заместитель губернатора по социальной политике и развитию
	Проект «Новый сомон»	Монголия	Баянхонгор аймак	Д. Эрдэнэбилэг	консультант по международным обменам отдела административного управления, Агентства Баянхонгор аймака,
	Информация о сотрудничестве Республики Тыва Российской Федерации и Республики Корея	РФ	Республики Тыва	Дайба-Лана Эдуард Эрнестович	Директор Фонда поддержки предпринимательства РТ
	25-я Харбинская международная торгово-экономическая ярмарка и 1-е Российско-Китайское ЭКСПО	Китай	Провинция Хэйлунцзян	Янг Хон Пхенг	Начальник отдела Севера и Южной Кореи Канцелярии иностранных дел
	Подкомиссия по предотвращению стихийных бедствий	Япония	Префектура Хёго	Морияси Хидэкадзи	Начальник отдела международных обменов
	Подкомиссия по образовательным и культурным обменам	Япония	Префектура Симанэ	Вакацуки Шиндзи	Начальник международного отдела культуры префектуры
	Выставка международной торговли и инвестиций GTI 2014 / 12-я Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии	РК	Канвон-до	Мин Бен До	Начальник группы глобальных проектов
	Подкомиссия по медицинской промышленности и биотехнологиям	РК	Провинция Чхунхонбук-до	Канг Нам Сик	Отдел биотехнологий
Объявления	10-я Генеральная Ассамблея АРАССВА в провинции Чолланнам-до	РК	Чолланнам-до	Ю Хен Хо	Начальник отдела международных обменов
	Международное ЭКСПО биотехнологий в г.Осон - 2014	РК	Чхунхонбук-до	Канг Нам Сик	Отдел биотехнологий
	16-я Конференция по обменам между региональными правительствами РК-КНР-Японии	РК	Провинция Кёнсанбук-до	Ю Чонг Гын	Отдел международного бизнеса

Список участников

□ КНР : 5 чел. от 3 организаций

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Хэйлунцзян	Банг Хонг Пхенг (Yang Hongpeng)	М	Управление по работе с иностранцами, директор	
2		Банг Дан (Wang Dan)	М	Управление по работе с иностранцами, сотрудник отдела	
3	Цзилинь	Лиу Ёнг Ли (Liu Yongli)	М	управление по работе с иностранцами, отдел Азии, заместитель директора	
4		ЧаоКван Ронг (Cao Guangrong)	М	управление по работе с иностранцами, отдел Азии, сотрудник отдела	
5	Шаньдун	Хан Инг Хва (Han Yinghua)	Ж	управление по работе с иностранцами, отдел Азии, сотрудник отдела	

□ Россия: 2 чел. от 1 организации

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Тыва РФ	Дагба-Лама Эдуард Эник-оолови (Dagba-Lama Eduard)	М	Фонд поддержки предпринимательства, директор	
2		Таспанчик Темир Чаш-оолович (Taspanchik Temir)	М	Фонд поддержки предпринимательства, помощник директора	

□ Япония : 8 чел. от 5 организаций

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Тояма	Харада Норихиса (Harada Norihisa)	М	НО Японский Фонд, Сеульский Секретариат Ассоциации интернационализации (направленный сотрудник префектуры Тояма)	
2	Кёто	Тамаки Чиэ (Tamaki Chie)	Ж	НО Японский Фонд, Сеульский Секретариат Ассоциации интернационализации (направленный сотрудник префектуры Кёто)	
3	Тоттори	Накада Шиндзи (Nagata Shinji)	М	НО Японский Фонд, Сеульский Секретариат Ассоциации интернационализации (направленный сотрудник префектуры Тоттори)	
4	Хёго	Морияси Хидэкадзи (Moriyasu Hidekazu)	М	Министерство промышленности и труда, начальник отдела международных обменов	
5		Икэгами Такахиса (Ikegami Takahisa)	М	Министерство промышленности и труда, заместитель начальника отдела международных обменов	
6	Симанэ	Вакацуки Шиндзи (Wakatsuki Shinji)	М	Министерство окружающей среды, начальник международного отдела культуры	
7		Исикүра Маюми (Ishikura Mayumi)	Ж	Министерство окружающей среды, старший сотрудник международного отдела культуры	
8		Пак Хе Джонг (Park Hye Jung)	Ж	Министерство окружающей среды, сотрудник по международному обмену международного отдела культуры	



□ РК : 26 чел. от 14 организаций

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Пусан	Квон Дэ Ын (Kwon Dae-eun)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
2		Ли Хён Джонг (Lee Hyun Jeong)	Ж	Отдел международного сотрудничества, начальник	
3		Ким Хён Джонг (Kim Hyun Jeong)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
4		Чо Ю Сон (Cho Yoo Sun)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
5	Тэгу	Ким Кван Бук (Kim Gwang Muk)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
6		Ким Бо Ха (Kim Bo Ha)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
7	Ульсан	Хо Кён Хи (Her Gyeong-hee)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
8	Кванджу	Ким Хун (Kim Hoon)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
9		Кан Хва Кён (Kang Hwa kyung)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
10	Тэджон	Пак Хён Ён (Park Hyeon Yong)	М	Отдел международного сотрудничества	
11		Ку Джа Ду (Koo Chadoo)	М	Отдел международного сотрудничества	
12	Канвон	Мин Бён До (Min Byeong-do)	М	Группа глобальных проектов, Начальник	
13		Пак Джон Кюн (Park Jung Kyoon)	М	Группа глобальных проектов	
14	Чхунбук	Кан Нам Сик (Kang Nam Sik)	М	Отдел биотехнологий	
15		Ан Нам Хо (Ahn Nam-ho)	М	Отдел международной торговли	

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
16	Чонбук	Ли Че Ку (Lee Chae Goo)	М	Отдел международной торговли	
17	Чонбук	Ким Чан Су (Kim Chang su)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
18		Ким Ён Джи (Kim Yeonji)	Ж	Отдел международного сотрудничества, специалист по английским обменам	
19	Чоннам	Ю Хён Хо (Yu Hyun Ho)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
20		Ким Хонг Са (Kim Hong Sa)	М	Отдел международного сотрудничества, начальник	
21		Пак Джонг Хи (Park Jeong Hee)	Ж	Отдел международного сотрудничества	
22	Кёнбук	Хон Сок Пё (Hong Seok Pyo)	М	Отдел международного бизнеса, начальник	
23		Ли Мён Джа (Lee Myung Ja)	Ж	Отдел международного бизнеса	
24	Кённам	Кан Вон Сок (Kang Won Seok)	М	Отдел международной торговли, начальник	
25		Сок Ук Хи (Seok Wook Hee)	Ж	Отдел международной торговли	
26	Чеджу	Канг Сок Чан (Kang Seok Chan)	М	Отдел мира и сотрудничества, начальник	
27		Рим Хён Джон (Lim Hyun Jung)	Ж	Отдел мира и сотрудничества	
28	Седжон	Ким Джин Хва (Kim Jun Hwa)	Ж	Отдел политики и планирования	



□ Монголия : 24 чел. от 13 органиазций

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Архангай	С. Пурэвсүрэн (Sodnomdorj Purevsuren)	Ж	Администрация, начальник юридического отдела	
2	Баянхонгор	О. Тоибг (Osmondamba Tovgoos)	М	Администрация, начальник управления	
3		Д. Эрдэнэбилэг (Davaasambuud Erdenebileg)	М	Администрация, консультант по международным обменам	
4	Булган	Д. Чимге (Dorj Chimgee)	Ж	Замгубернатора	
5		Э. Нямдрджи (Erdenetsogt Nyamdorj)	М	Администрация, Директор коммунальной службы	
6	Говь-Алтай	Д. Батсайхан (Dulamsuren Batsaikhan)	М	Замгубернатора	
7		Т. Мункхцая (Tsagaan Munkhzhaya)	Ж	Администрация, Сотрудник по международным обменам	
8	Говь-Сумбэр	Ч. Дарханчимег (Chuluundorj Darkhanchimeg)	Ж	Администрация, начальник административного дела	
9		П. Наранхуу (Purevdorj Narankhuu)	М	Администрация, начальник юридического отдела	
10	Дорноговь	Г. Чинабат (Gantulga Chinabat)	Ж	Управление транспорта и дорожного хозяйства, начальник	
11		Ч. Анхтуя (Chuluunbaatar Ankhtuya)	М	Администрация, консультант протокольного отдела	
12	Орхон	Л. Тумениаст (Lkhamsuren Tumennast)	Ж	Юридический отдел, специалист	
13		С. Нансалмаа (Sanjaajav Nansalmaa)	Ж	Отдел политики развития специалист	

№	Регионы	Имя	Пол	Орган и должность	
14	Увэрхнгай	Т. Ганболд (Tserentudev Ganbold)	М	Администрация, начальник управления	
15		А. Отгонцеег (Adiyasuren Otgontsetseg)	Ж	Юридический отдел, специалист	
16	Умнеговь	Г. Хандармаа (Ganbold Tsengma)	М	Администрация, Начальник центра оценки и мониторинга	
17		М. Урлее (Munkhdelger Urlee)	Ж	Администрация, консультант по международным обменам	
18	Сэлэнгэ	Н. Болд (Bold Nina)	Ж	Администрация, консультант по международным обменам	
19		А. Сарантуя (Altanbagana Sarantuya)	Ж	Бухгалтерия, начальник отдела	
20	Тыве	Ц. Чимге (Tseyennyam Chimgee)	Ж	Администрация, консультант по международным обменам	
21		Г. Баярсүрэн (Gombo Bayarsuren)	Ж	Отдел социального страхования, заместитель сектора страхования здоровья	
22	Хэнтий	Ш. Тумурбаатар (Shariibuu Tumurbaatar)	Ж	Администрация, консультант по международным обменам	
23	Хубсугул	Э. Хандмаа (Erdenebaatar Khandmaa)	Ж	Отдел по административным вопросам, специалист	
24		Е. Давачулуун (Enkhsaikhan Davaachuluun)	Ж	Администрация, старший специалист	



□ Секретариат: 16 чел.

№	Имя	Пол	Орган и должность	
1	Ким Джэ Хё (Kim Jae Hyo)	М	Генеральный секретарь	
2	Ли Джон Хван (Lee Jong Hwan)	М	Директор Секретариата	
3	Пак Чанг Хо (Park Chang Ho)	М	Начальник отдела планирования и общих дел	
4	О Мён Хо (Oh Myung Ho)	М	Замначальника отдела планирования и общих дел	
5	Ан Джа Джун (Ahn Ja June)	М	Отдел планирования и общих дел	
6	Ким Кён Силь (Kim Kyung Sil)	Ж	Отдел планирования и общих дел, специалист по английскому языку	
7	Ким Ю Джин (Kim You Jin)	Ж	Отдел планирования и общих дел, специалист по администрированию	
8	Хон Джон У (Hong Jeong Woo)	М	Начальник отдела международного сотрудничества	
9	Ли Хэ Джон (Lee Hae Jung)	Ж	Отдел международного сотрудничества, специалист по Китаю	
10	Ли Мён Ён (Lee Myung Eun)	Ж	Отдел международного сотрудничества, сотрудник по Японии	
11	Хисик Зацгал (Lkham Khishigjargal)	Ж	Отдел международного сотрудничества, специалист по Монголии	
12	Чой Джу Хва (Choi Kyoung Nam)	Ж	Отдел международного сотрудничества, специалист по России	
13	Ци Хун Чжэн (Qi Hongzheng)	М	Отдел международного сотрудничества, сотрудник из Китая	
14	Мацуо Шуичро (Matsuo Shuichiro)	М	Отдел международного сотрудничества, сотрудник из Японии	
15	Батсуурь Ундрах (Batsuuri Undrakh)	Ж	Отдел международного сотрудничества, сотрудник из Монголии	
16	Анна Ламан (Anna Laman)	Ж	Отдел международного сотрудничества, сотрудник из России	

Экскурсия

Раздел		Экскурсия храма Донгхваса (22 мая)		Экскурсия деревни Хахве и конфуцианского храма Пёнган (23 мая)		Примечание
		регионы	Чел	регионы	Чел	
1 автобус	всего	15	28	13	25	
	Китай	2	4	2	4	
	Корея	13	24	11	21	
2 автобус	Всего	13	26	13	26	
	Монголия	13	26	13	26	
3 автобус	Всего	7	21	6	19	
	Япония	5	8	4	6	
	Россия	1	2	1	2	
	Секретариат	1	11	1	11	



Информация об основных службах

● Стационарный телефон внутри страны (платно)

- Звонки между номерами: 8 + номера (бесплатно)
- Звонки в г. Тэгу: 9 + номер телефон
- Звонки в другой регион Кореи: 9 + номер города+ номер телефон

● Телефон внутри страны сотовый (платно)

- 9+номер телефон
- Анна Ламан: 9+010-3925-0824
- Чой Джю Хва (Катя): 9+010-3018-1028

● Телефон за рубеж (платно)

- 9 + 001 + Country code + Area code
- в Россию: 9 + 001 +7+ номер телефон
- ※ для справок «100» (Hotel Front)

● Услуги

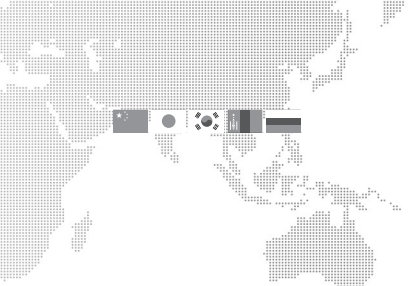
- Кафе 1 этаж
- Сауна - 2 этаж
- Sky Lounge 17 этаж

● Информация о гостинице

- Адрес: 대구광역시 북구 유통단지 80 (산격동)
Букгу Ютонгданджиро 80 (СанКёнк-донг)
([Http://hotel.inter-burgo.com](http://hotel.inter-burgo.com))
- Тел : +82+(0)53+3800-114



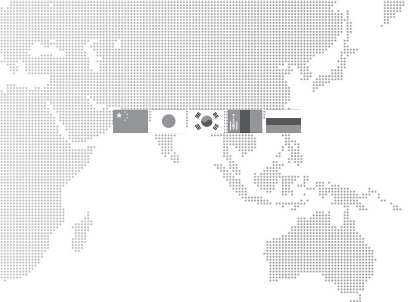
MEMO



MEMO



MEMO



MEMO

The Association of North East Asia Regional Governments



Секретариат Ассоциации региональных
административных органов Северо-Восточной Азии
The Association of North East Asia Regional Governments

А.З эт., Похан Технопарк, 601, Зигок-донг, Нам-гу, Похан, Кёнбук, Ю.Корея, 790-834
790-834 3F, Pohang Techno Park, #394 Jigok-ro (#601 Gigok-dong), Nam-gu, Pohang City, Gyeongsangbuk-do
T. +82-54-223-2311~20 F. +82-54-223-2307,2309 H. www.neargov.org

 CHINA	+82-54-223-2320
 JAPAN	+82-54-223-2317
 KOREA	+82-54-223-2318
 MONGOLIA	+82-54-223-2384
 RUSSIA	+82-54-223-2319